



# SANDARSHAN

odev108@gmail.com  
www.shriradharaman.com

Newsletter Mensual

Agosto 2018

Edición Nro 8

## Krishn Nunca Sale de Vrindavan

Mucha gente piensa que Krishn solo creció en Vrindavan, y se fue para ser el Rey de Dwarka. Pero, en realidad Krishn nunca sale de Vrindavan.

En el *Laghu Bhagwatamritam*, Shri Roop Goswami revela que existen dos formas de Krishn: Vasudev-Nandan y Nand-Nandan. Vasudev-Nandan nació como hijo de Devaki en Mathura, mientras que Nand-Nandan nació como hijo de Yashoda en Gokul. Cuando Vasudev trajo a Vasudev-Nandan a Gokul, Vasudev-Nandan se unió con Nand-Nandan.



(ver el LB 1.5.450-488 con los comentarios de Baldev Vidyabhushan; ésto fue mencionado también por Sanatan Goswami, Jeev Goswami y Vishwanath Chakravarti en sus comentarios al *Shrimad Bhagwatam*).

De la misma manera, cuando Krishn salió de Braj hacia Dwarka, fue Vasudev-Nandan quien salió. Pero Nand-Nandan nunca sale de Braj. Citando el *Yamal*, Mahaprabhu dice:

कृष्णोऽन्यो यदुसम्भूतो यः पूर्णः सोऽस्त्यतः परः  
वृन्दावनं परित्यज्य सक्रचिन्नैव गच्छति

*kṛṣṇo'nyo yadu-sambhūto yaḥ pūrṇaḥ  
so'styataḥ paraḥ  
vṛndāvanam parityajya sa kvacin naiva  
gacchati*

"Krishn en su forma suprema (como Nand-Nandan) es diferente de Vasudev-Nandan. El nunca deja Vrindavan para ir a ningún lado." (*Chaitanya Charitamrit, Antya*, 1.67 y *Laghu Bhagwatamritam*, 1.5.461)

El *Laghu Bhagwatamritam* continúa diciendo que cuando Vasudev-Nandan salió de Braj, las *gopis* pensaron que Krishn se había marchado, aún cuando Nand-Nandan permanecía con ellas. Fue solo después de que Uddhav vino a Braj que las *gopis* se dieron cuenta que ellas no estaban alucinando, sino que veían realmente a Krishn. El *Skand Puran* dice:

एकमेवात्र गोपीनामकूरावसरे पुरा  
विरहाभास एवासीदुद्धवेन समाहितः

*ekamevātra gopīnām-akūrāvasare purā  
virahābhāsa evāsīd-uddhavana  
samāhitaḥ*

"Cuando Akrur se llevó a Shri Krishn de Nandgaon a Mathura, la separación que las *gopis* experimentaron no fue una separación verdadera, sino que solo pareció como tal [porque Krishn realmente permaneció en Braj]. Mientras ellas no se dieron cuenta de eso, ellas sintieron un gran dolor, pero cuando Uddhav vino a Braj y habló con ellas, ellas lo entendieron." (*Skand Puran, Srimad Bhagwatam Mahatmyam*, 2.16)

Mahaprabhu y sus asociados son exclusivamente devotos de Radha y Krishn de Vrindavan. Ellos nos enseñan que el amor de las *gopis* por Krishn es el más elevado y, que si deseamos ofrecer a Krishn la mayor felicidad posible, tenemos que seguir los pasos de las *gopis* únicamente.

Los asociados de Mahaprabhu a veces han mencionado a Dwarka en sus escritos, pero lo han hecho para mostrarnos las glorias de Vrindavan.





## El Sabio Narad Busca al Devoto más Grande



En el *Brihad Bhagwatamritam* (Parte 1), Sanatan Goswami relata el viaje del Sabio Narad para buscar al devoto más grande.

Primero, Narad conoce a un sadhu en Prayag, quien ejecutaba un hermoso seva para Shri Bindu Madhav, una antigua deidad de Krishn. Narad fue conmovido por su sincero seva y le dijo:

“¡O gran sabio, tu seva para Krishn es muy hermoso! Estoy seguro que eres el devoto más grande de todos!” El sadhu se sintió apenado al escuchar esto y dijo, “No hay nada especial en lo que estoy haciendo. Pero hay un gran Rey en el Sur de la India que es realmente bendecido. Debes ir a conocerlo.”

Narad tomó el consejo del sadhu y fue a buscar al Rey al sur de India, pero él también negó con humildad ser el más amado de Krishn. De ahí Narad viajó a los planetas superiores. Conoció a Indra, Brahma, Shiv, Prahlad, Hanuman e inclusive a Arjun, pero todos ellos negaron ser los mejores y describieron los defectos de su propio amor. Arjun sugirió a Narad ir a conocer a Uddhav.

### Krishn en Separación

Cuando Narad entró al palacio de


Krishn, Uddhav estaba sentado en la puerta de la habitación de Krishn. Devaki, Balram, la madre de Balram, Rohini, y las reinas de Krishn estaban reunidos también ahí. Parecían muy preocupados.

Uddhav comenzó a llorar cuando Narad lo elogió. Él dijo, “¡O gran Sabio! Seguramente tengo bendiciones, pero...

इदानीयद्ब्रजे गत्वा किमप्यन्वभवंततः  
महासौभाग्यमानो मे स सद्यश्चूर्णतांगतः  
ततएव हि कृष्णस्य तत्प्रसादस्य चाद्भुता  
तत्प्रेम्णोऽपि मया ज्ञाता माधुरी तद्वतांतथा

*idānīmyad vraje gatvā kimapy-  
anvabhavaṃtataḥ  
mahā-saubhāgya-māno me sa sadyaś-  
cūrṇatāṃgataḥ  
tata eva hi kṛṣṇasya tatprasādasya  
cādbhutā  
tatpremṇo'pi mayā jñātā mādhurī  
tadvatāṃtathā*

“Solía enorgullecerme de mi gran fortuna, pero cuando fui a Braj, lo que experimenté ahí convirtió mi orgullo en polvo. Solo entonces percibí realmente la grandeza y dulzura del amor de Krishn, su misericordia, y a sus amadas que tienen ese amor.” (*Brihad Bhagwatamritam*, 1.6.25-26)



“Es cierto!” dijo Rukmini. “Krishn siempre piensa en Braj. Algunas veces en sus sueños, Krishn con mucho amor menciona los nombres de sus vacas. Otras veces él pide a su madre mantequilla para comer y algunas otras veces él llora mientras dice ‘¡Radha! ¡Radha!’ y moja la almohada con sus lágrimas. Él debe haber soñado con Vrindavan anoche, porque ha permanecido en cama toda la mañana, llorando y fingiendo estar dormido, con la manta cubriendo su cabeza.”

Atraído por las pláticas sobre Braj, Krishn salió de su habitación. Pero cuando ellos mencionaron el profundo dolor que los Brajwasis sienten sin él, él se desmayó por la separación.

Enterado de la situación, Brahma vino y dijo, “Hay una réplica de Vrindavan cerca del océano. Fue construida por el arquitecto divino Vishwakarma y se parece mucho al Vrindavan real. Krishn debería ir ahí por algún tiempo.”

### **La Réplica de Vrindavan**

Garud Dev llevó a Krishn a la réplica de Vrindavan cerca del mar. Uddhav y los demás también fueron, y permanecieron escondidos mientras observaban a Krishn.

La réplica de Vrindavan tenía hermosos pastizales, y una copia del hogar de Krishn en Nandgaon. Inclusive había estatuas de los amigos Brajwasis de

Krishn y sus familias. Las estatuas parecían reales, pero no podían hablar ni moverse.

Balram y Rohini habían vivido en Braj anteriormente, así que ahora reasumieron sus papeles en la casa de Krishn. Garud Dev llevó a Krishn a su habitación y lo colocó en la cama.

Unos minutos después, Balram dijo, “¡Krishn, levántate! ¡Es muy tarde! ¡Las vacas y los vaqueritos te están esperando!” Lentamente Krishn se levantó, y sus ojos de loto estaban llenos de asombro. Tenía la sonrisa más grande en el rostro cuando se encontró a sí mismo en su habitación en Nandgaon.

Cuando vio la estatua de su padre, Nand Maharaj, Krishn se postró a sus pies de loto, pensando que era él realmente. Entonces vio a madre Yashoda y corrió a su lado.

“¡Maiyya!” lloró, “Acabo de tener el sueño más extraño. ¡Fue demasiado largo, y lo sentí tan real! ¡Debe haber sido porque dormí demasiado!” Krishn ofreció *pranam* a su madre y salió rápidamente hacia el bosque.

### **Krishn Encuentra a “Radha”**

Mientras caminaba por los pastizales de la réplica de Vrindavan, Krishn encontró la estatua de Radharani y sus *sakhis*.



Pensando que las estatuas eran reales, Krishn dijo a Radha:

“¡O Diosa de mi vida! Ahora que te has reunido conmigo, tu devoto, en este lugar privado, ¿por qué estás tan callada? ¿Qué he hecho para ofenderte? ¡O Conocedora de todo! Creo que debes saber acerca del sueño que tuve anoche, y es por eso que estás enojada. Pero solo me casé con esas reinas en mi sueño, ¡porque estaban intentando suicidarse si no lo hacía!

अस्तु तावदिदानीं तद्रम्यते त्वरया वने  
सन्तोषदे प्रदोषेऽद्य मया त्वं मोदयिष्यसे

*astu tāvad-idānīmtad gamyate tvarayā  
vane  
santoṣa-de pradoṣe'dya mayā  
tvammodayiṣyase*

“Debo ir al bosque ahora. Pero esta noche, ¡oh, dadora de todo mi júbilo, debes disfrutar conmigo!” (*Bṛihad Bhagwatamritam*, 1.7.4)

Después de decir esto, Krishn miró a su alrededor, arrojó un puñado de flores a Radha, y la besó.

Observando a Krishn en su humor de Vrindavan por primera vez, Devaki estaba maravillada. con un amor que nunca antes había sentido. Rukmini se desmayó y Satyabhama enloqueció de nostalgia. Ella intentó correr y agarrar a Krishn, pero Kalindi la sujetó por detrás.

Cuando Krishn llegó finalmente al océano, pensó que era el río Yamuna. Pero cuando vió a Dwarka en el horizonte, se percató de la verdad. Balram, de alguna manera consoló a Krishn y lo bañó con delicadeza en el mar.

### **Krishn Bendice a Narad**

Cuando Krishn regresó a su palacio, le sonrió a Narad y le dijo, “¡O gran Sabio, ahora ha sido contestada tu pregunta?”

“¡Si, por tu misericordia, ahora sé que Shri Radha y las *gopis* son aquellas a quienes más amas de todos!” dijo Narad.

“Deseo bendecirte,” dijo Krishn. “Así que pide lo que más deseas.”

Narad dijo:

श्री कृष्णचन्द्र कस्यापि तृप्तिरस्तु कदापि न  
भवतोऽनुग्रहे भक्तौ प्रेम्णि चानन्दभाजने

*śrī kṛṣṇacandra kasyāpi tr̥ptirastu kadāpi  
na  
bhavato'nugrahe bhaktau premṇi  
cānanda-bhājane*

“¡O Océano de bendiciones! Por favor concédeme esta bendición: que ningún devoto se sienta satisfecho con su *bhakti*, con tu gracia, o con su amor por ti.” [¡En otras palabras, que siempre deseemos más y más!] (*Bṛihad Bhagwatamritam*, 1.7.135)

Krishn replicó, "¿Qué tipo de bendición es esa? ¡Esa es la real naturaleza de la devoción! Tú has viajado de Prayag a Dwarka y has conocido a muchos devotos. Todos ellos son grandes recipientes de mi misericordia, y ninguno de ellos se ha sentido nunca satisfecho con su *bhakti*. Por favor, pide otra bendición."

Narad replicó, "Entonces concédeme esto: que yo pueda deambular por este universo como un loco, intoxicado con la dulzura de tu Santo Nombre. Que mis acciones traigan bendiciones a todas las almas."

"Y te voy a pedir algo más: que cualquiera que entre en contacto con tus

historias, ya sea hablando, escuchando, viendo o inclusive tocándolas, obtenga *prem* (amor sagrado) por tus pies de loto, los cuales están rociados con el kumkum rojo de los corazones de las *gopis*."

Krishn levantó su mano y dijo, "¡Que así sea!"



## Mahaprabhu y el Rath Yatra



Cada año en Puri, Jagannath Dev realiza su famoso viaje en carroza o Rath Yatra desde su templo hasta el templo de Gundicha. En la Gaudiya Sampraday, el Templo de Jagannath representa a Dwarka, mientras que el Templo de Gundicha representa a Vrindavan.

Shri Chaitanya Mahaprabhu estaba siempre absorto en el humor de Radharani. Él y sus asociados limpiaron el templo de Gundicha, meditando en que estaban decorando el Nikunj para Krishn.

Y durante el Rath Yatra, ellos pueden jalar a Jagannath en su carroza desde Dwarka de regreso a Vrindavan, mientras Mahaprabhu bailaba y lloraba, cantando el Santo Nombre en éxtasis.









## Rath Yatra en el Templo de Shri Radharaman



Rath Yatra se celebra también en el Templo de Radharaman en Vrindavan. En este día, Shriji usa un vestido rojo y da *sandarshan* por la tarde sentado en una carroza de plata. Los Goswamis de Shriji llevan a la *shaligram shila* a un paseo alrededor del *jagmohan* (área exterior del altar) en una pequeña carroza de plata.

### El Festival de la Carroza

por Gunmanjari Das Goswami

श्री राधारमण मनोरथ में बैठे प्रगटत केलि मनोज ।  
बाढ़ विशाल अषाढ़ मास में शुक्ल पक्ष शुभ दौज ॥  
शोभा भरे धरे कंचन घट परसत सुन्दर सुभग उरोज ।  
गुणमञ्जरी मुसिक्यान मान लखि दृग खंजन तिय  
बदन सरोज ॥

*śhrī-rādhāramaṇmanorath mē baithe  
pragaṭat keli manoj  
bāḍh viśhāl aṣhāḍh mās mē śhuklapakṣh  
sundar śhubh dauj*

*śhobhā bhare dhare kañchan ghaṭ  
parasat sundar subhag uroj  
guṇmañjarī musikyān mān lakhi dṛg  
khañjan tiy badan saroj*

En este auspicioso segundo día de la mitad brillante de Ashaadh, Radharaman está en el humor de disfrutar pasatiempos románticos, así que él se sube a la carroza de su corazón. Lleno de este deseo, el intenta conquistar a la más hermosa Priyaji intentando acariciarla. Al tomar *darshan* de este *lila* Gunmanjari sonríe y dice, "Priyaji ya está molesta e impide a Priyatam tocarla. En su lugar, ella lo derrota hiriendo su delicado cuerpo con sus penetrantes miradas."

(Traducción al inglés de Sri Radharaman Gita)





## Próximos Eventos

Próximos eventos en el Templo de Shri Radharaman durante el mes de agosto, 2018.

### **Shri Gopal Bhatt Goswami Mahotsav (Agosto 1-3)**

La celebración de tres días comienza con un *adhivas kirtan*, un kirtan tradicional en grupo que se canta al inicio de los festivales. El día siguiente, se lleva a cabo Harinaam Sankirtan durante 24 horas. Por la mañana, se lleva a cabo una adoración en el *samadhi* de Shri Gopal Bhatt Goswami y se distribuyen *prasad*, y por la tarde, Shriji se sienta en su trono dorado y se exhiben en el altar las ropas *prasadi* de Shri Chaitanya Mahaprabhu. El tercer día, se lleva a cabo un desfile, se canta en el Raas Mandal fuera del Templo de Shri Radharaman y hay distribución de *prasad*.

### **Hariyali Teej y Jhulan Utsav (Agosto 13-26)**

Durante Hariyali Teej, Shriji usa un vestido verde y se decora el altar completo con telas verdes y hojas frescas. Desde este día y hasta Raksha Bandhan, Shriji da a sus devotos *sandarshan* en su columpio de plata. El *bhog* especial en este día son castañas de agua (*singhara*). Mientras dura el Jhulan Utsav, se le ofrecen *malpuas*, un tipo de panecillos dulces. Los Goswamis del Templo le ofrecen *pavitra*, una guirnalda hecha de seda, en Dwadashi (el día siguiente al Pavitra Ekadashi) para pedir perdón por las ofensas que se pudieron haber cometido en su adoración durante el año pasado. El último día del Jhulan Utsav es Raksha Bandhan. En este día, la frente de Shriji se marca con *tilak* y se ata una *rakhi* en su muñeca.

